

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
7 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия**Третий комитет**

Пункт 41 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев,
вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев
и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Марокко, Молдова, Монако, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Япония: проект резолюции

**Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления¹ и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят седьмой сессии² и содержащиеся в нем заключения и решения,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 12 (A/61/12).*

² Там же, *Дополнение № 12А (A/61/12/Add.1).*



ссылаясь на свои предыдущие ежегодные резолюции о деятельности Управления Верховного комиссара с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

выражая признательность Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. одобряет доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят седьмой сессии²;

2. с удовлетворением отмечает важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в этой связи отмечает принятие заключения по вопросу о женщинах и девочках в условиях риска и заключения по вопросам выявления, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов³, направленные на укрепление режима международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите⁴, и оказание правительствам помощи в выполнении их обязанностей по защите в меняющейся современной международной обстановке, в том числе посредством поощрения последовательного применения механизмов и стандартов в рамках соответствующей национальной государственной политики, пользующейся поддержкой международного сообщества;

3. вновь подтверждает, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года⁵ и Протокол к ней 1967 года⁶ являются основой режима международной защиты беженцев, признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих документов в настоящее время являются 146 государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международных документов по вопросам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия беженцев;

4. отмечает, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года⁷ в настоящее время являются 61 государство, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года⁸ — 33 государства, призывает государства, которые не сделали это, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, отмечает работу Верховного комиссара в отношении выявления апатри-

³ Там же, глава III, разделы А–В.

⁴ Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12А (А/57/12/Add.1), приложение IV.

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

⁶ Ibid., vol. 606, No. 8791.

⁷ Ibid., vol. 360, No. 5158.

⁸ Ibid., vol. 989, No. 14458.

дов, предотвращения и сокращения безгражданства и защиты апатридов и настоятельно призывает Управление продолжать работать в этой области согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и заключениям Исполнительного комитета;

5. *принимает к сведению* нынешнюю деятельность Управления, связанную с защитой внутренне перемещенных лиц и оказанием им помощи, в том числе в контексте межучрежденческих соглашений в этой области, подчеркивает, что такая деятельность должна соответствовать резолюциям Генеральной Ассамблеи по данному вопросу и не должна подрывать мандата Управления в отношении беженцев и института убежища, и призывает Верховного комиссара продолжать его диалог с государствами о роли его Управления в этом плане;

6. *вновь подчеркивает*, что защита беженцев в первую очередь является обязанностью государств, всестороннее и эффективное сотрудничество, действия и решимость которых необходимы для того, чтобы Управление Верховного комиссара могло выполнять возложенные на него функции, и особо подчеркивает в этой связи важность активной международной солидарности и распределения бремени и ответственности;

7. *подчеркивает*, что предотвращение и сокращение безгражданства в первую очередь являются обязанностью государств в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

8. *подчеркивает также*, что защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи в первую очередь являются обязанностью государств в надлежащем сотрудничестве с международным сообществом;

9. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени принимающих стран, особенно тех из них, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

10. *решительно осуждает* нападения на беженцев, лиц, ищущих убежище, и внутренне перемещенных лиц, а также действия, которые создают угрозу их личной безопасности и благополучию, и призывает все соответствующие государства и, когда это применимо, стороны, участвующие в вооруженном конфликте, принимать все необходимые меры для обеспечения уважения прав человека и норм международного гуманитарного права;

11. *выражает сожаление* по поводу принудительного возвращения и незаконной высылки беженцев и лиц, ищущих убежище, и призывает все соответствующие государства обеспечивать уважение принципов защиты беженцев и их прав человека;

12. *подчеркивает*, что международная защита беженцев представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и обращения с ними в соответствии с международно согласованными стандартами и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом конкретных потребностей уязвимых групп и с уделением особого внимания лицам с особыми потребностями, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и достаточного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

13. *подтверждает* важность актуализации потребностей в защите женщин и детей для обеспечения их участия в планировании и осуществлении программ Управления Верховного комиссара и государственных стратегий и важность уделения первоочередного внимания решению проблемы сексуального насилия и насилия по признаку пола;

14. *признает*, что защита насильственно перемещаемых женщин и девочек может быть сопряжена с особыми проблемами, обусловленными их полом, их культурным и социально-экономическим положением и их правовым статусом, что они могут иметь меньшие, чем у мужчин и мальчиков, возможности для осуществления своих прав и что поэтому могут быть необходимы специальные меры в интересах женщин и девочек для обеспечения того, чтобы они могли пользоваться защитой и помощью на равной основе с мужчинами и мальчиками, и отмечает важные рекомендации, содержащиеся в заключении Исполнительного комитета по вопросу о женщинах и девочках в условиях риска, для выявления таких лиц и принятия превентивных мер и мер реагирования;

15. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и изысканию долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития для содействия устойчивой реинтеграции, остается предпочтительным решением;

16. *выражает обеспокоенность* особыми трудностями, с которыми сталкиваются миллионы беженцев в затянувшихся ситуациях, и подчеркивает необходимость удвоения международных усилий и сотрудничества для поиска практических и всеобъемлющих подходов к улучшению их участи и осуществления долговременных решений в их интересах согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и международному праву;

17. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и изыскании долговременных решений применительно к их положению, приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с принимающими беженцев странами и странами происхождения, включая их соответствующие местные общины, учреждения-

ми Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами, в целях содействия заложению основы для долговременных решений, особенно в затянувшихся беженских ситуациях, которая включает подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению, и призывает государства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими действующими в области развития субъектами оказывать поддержку, в частности посредством выделения средств, развития и осуществления подхода «4Р» и с помощью других инструментов программирования для содействия переходу от оказания помощи к развитию;

18. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле увеличения числа переселенных беженцев и количества государств, предлагающих возможности для переселения, отмечает, что в Многосторонних рамках договоренностей по вопросам переселения⁹ предусматривается, что стратегическое использование переселения является частью всеобъемлющего подхода к беженским ситуациям с целью расширения доступа большего числа беженцев к долговременным решениям, и предлагает заинтересованным государствам, Управлению Верховного комиссара и другим соответствующим партнерам использовать Многосторонние рамки там, где это необходимо и возможно;

19. *отмечает* успехи, достигнутые заинтересованными государствами и Управлением в продвижении элементов, изложенных в принятом 16 ноября 2004 года в Мехико Плана действий для усиления защиты беженцев в Латинской Америке, и заявляет о своей поддержке усилий по содействию его осуществлению в сотрудничестве с международным сообществом и, в соответствующих случаях, с его помощью, в том числе в области расселения, а также в оказании поддержки принимающим общинам, которые принимают у себя большое число лиц, нуждающихся в международной защите;

20. *отмечает*, что заинтересованные государства и Управление достигли некоторого успеха в контексте Евроазиатской программы в области вынужденного перемещения и миграции по вопросам, связанным с убежищем и вынужденным перемещением, в соответствии с мандатом Управления;

21. *отмечает* важное значение обсуждения и уточнения государствами и Управлением роли Управления в случае смешанных миграционных потоков для более эффективного удовлетворения потребностей в защите в контексте смешанных миграционных потоков, в том числе посредством обеспечения гарантии доступа к убежищу тем, кто нуждается в международной защите, и отмечает также готовность Верховного комиссара оказывать в соответствии со своим мандатом помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в этой связи;

22. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

⁹ См. www.unhcr.org.

23. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и транспарентное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление продолжало выполнять свой мандат, сформулированный в его уставе¹⁰ и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся беженцев и других соответствующих лиц, важнейшее значение имеет своевременное выделение достаточных ресурсов, ссылается на свои резолюции 58/153 от 22 декабря 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 59/170 от 20 декабря 2004 года и 60/129 от 16 декабря 2005 года, касающиеся, в частности, выполнения пункта 20 устава Управления, и настоятельно призывает правительства и других доноров оперативно откликаться на ежегодные и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

24. *призывает* Управление расширить свою донорскую базу, с тем чтобы обеспечить более эффективное распределение ответственности на основе укрепления сотрудничества с традиционными правительственными донорами, нетрадиционными донорами и частным сектором;

25. *просит* Верховного комиссара представить доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии.

¹⁰ Резолюция 428 (V), приложение.